

# Phonak CROS P

Ghid de utilizare



Phonak CROS P-R



A Sonova brand

**PHONAK**  
life is on

Acest ghid de utilizare este valabil pentru:

## Model dispozitiv CROS

Phonak CROS P-R

Marcaj CE aplicat:  
2021

## Accesorii fără încărcare wireless

Phonak Charger Case Combi	2018
Phonak Charger BTE RIC	2019
Phonak Mini Charger Case	2018
Phonak Power Pack	2016

**CE**  
0459



# Detalii despre sistemul CROS și încărcătorul dumneavoastră

- ❶ Dacă nu este bifată niciuna dintre casele și nu cunoașteți modelul dispozitivului dumneavoastră CROS sau al accesoriilor de încărcare, adresați-vă specialistului.
- ❶ Dispozitivul CROS descris în acest ghid de utilizare conține o baterie reîncărcabilă litiu-ion încorporată și inamovibilă.
- ❶ Power Pack conține o baterie reîncărcabilă litiu-polimer încorporată și inamovibilă.
- ❶ Citiți, de asemenea, informațiile privind siguranța în ceea ce privește manipularea dispozitivului CROS (capitolul 22).

## Model dispozitiv CROS

CROS P-R

## Căști

Dom

SlimTip

CROS Tip

## Accesorii de încărcare

Charger Case Combi\*

Charger BTE RIC\*

Mini Charger Case\*

Power Pack

\* Incl. alimentator și cablu USB (< 3 m)

Dispozitivul CROS și încărcătoarele dvs. au fost dezvoltate de Phonak – lider mondial în soluții auditive cu sediul la Zurich, Elveția.

Aceste produse premium reprezintă rezultatul a zeci de ani de cercetare și expertiză, fiind concepute pentru a vă ține conectat/ă la frumusețea sunetelor! Vă mulțumim pentru alegerea excelentă pe care ați făcut-o și vă dorim să vă bucurați mulți ani de plăcerea oferită de sunete.

Vă rugăm să citiți ghidul de utilizare cu atenție, pentru a vă asigura că înțelegeți și profitați de tot ce e mai bun din dispozitivul dvs. CROS.

Nu este necesară instruire pentru manipularea acestui dispozitiv.

Un specialist vă va ajuta să configurați acest dispozitiv CROS în funcție de preferințele dumneavoastră individuale în timpul vizitei pentru reglaj.

Pentru informații suplimentare privind caracteristicile, beneficiile, configurarea, întreținerea sau repararea dispozitivului CROS sau accesoriilor dumneavoastră, contactați specialistul sau reprezentantul producătorului. Informații suplimentare pot fi găsite în fișa tehnică a produsului dumneavoastră.

Phonak - life is on  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

# Cuprins

## **Dispozitivul CROS și încărcătorul dvs.**

- |   |    |
|---|----|
| 1. Ghid rapid   | 8  |
| 2. Componentele dispozitivului CROS și ale încărcătorului | 10 |

## **Utilizarea încărcătorului**

- |                               |    |
|-------------------------------|----|
| 3. Pregătirea încărcătorului  | 15 |
| 4. Încărcarea sistemului CROS | 16 |

## **Utilizarea dispozitivului CROS**

- |  |    |
|--|----|
| 5. Marcaje pe dispozitivul CROS pentru urechea stângă și urechea dreaptă | 25 |
| 6. Introducerea dispozitivului CROS                                      | 26 |
| 7. Îndepărtarea dispozitivului CROS                                      | 27 |
| 8. Buton multifuncțional   | 28 |
| 9. Prezentarea conectivității  | 29 |
| 10. Pornire/Oprire   | 30 |
| 11. Control tactil   | 31 |
| 12. Asocierea inițială   | 32 |
| 13. Apeluri telefonice   | 34 |
| 14. Modul avion  | 39 |
| 15. Repornirea dispozitivului CROS                                       | 42 |

## **Informații suplimentare**

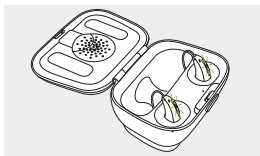
16. Condiții de utilizare, transport și depozitare	43
17. Îngrijirea și întreținerea	45
18. Schimbarea căștii din tub	48
19. Service și garanție	50
20. Informații referitoare la conformitate	52
21. Informații și descrierea simbolurilor	60
22. Depanarea	66
23. Informații importante referitoare la siguranță	70

# 1. Ghid rapid

## Încărcarea dispozitivului CROS

- i** Înainte de prima utilizare a dispozitivului CROS, vă recomandăm să îl încărcați timp de 3 ore.

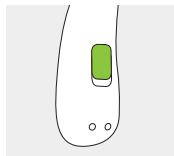
După introducerea dispozitivului CROS în încărcător, indicatorul luminos va afișa starea de încărcare a bateriei, până când dispozitivul CROS este complet încărcat. Atunci când este complet încărcat, indicatorul luminos va fi aprins în mod constant, de exemplu lumină verde continuă.



## Marcaje pe dispozitivul CROS pentru urechea stângă și urechea dreaptă

Marcaj albastru pentru **urechea stângă**.

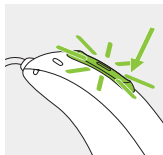
Marcaj roșu pentru **urechea dreaptă**.





## Buton multifuncțional cu indicator luminos

Butonul are mai multe funcții. Acesta funcționează ca buton de pornire/oprire, pentru controlul volumului în lipsa transmisiei wireless a sunetului de la dispozitivul CROS la aparatul auditiv, pentru controlul egalizatorului atunci când există transmisie wireless a sunetului de la dispozitivul CROS la aparatul auditiv și/sau pentru schimbarea programului, în funcție de programarea aparatului auditiv. Acest lucru este indicat în instrucțiunile individuale.



**Apeluri telefonice:** În cazul în care este asociat cu un telefon cu Bluetooth activat, o apăsare scurtă va accepta un apel telefonic, iar o apăsare lungă va respinge apelul.

**Pornire/Oprire:** Apăsați ferm partea inferioară a butonului timp de 3 secunde, până când indicatorul luminos clipește.

Pornit: indicatorul luminos are o lumină verde continuă

Oprit: indicatorul luminos are o lumină roșie continuă

**Activarea modului avion:** Atunci când dispozitivul este oprit, apăsați partea inferioară a butonului timp de 7 secunde, până când apare lumina portocalie continuă. Apoi, eliberați butonul.

## 2. Componentele dispozitivului CROS și ale încărcătorului

Imaginile următoare prezintă modelul dispozitivului CROS și accesoriile de încărcare descrise în acest ghid de utilizare. Puteți identifica modelele dumneavoastră consultând „Detalii despre dispozitivul CROS și încărcătorul dumneavoastră” de la pagina 3.

Dispozitivul Phonak CROS este un produs utilizat pentru hipoacuzia care nu poate fi reabilitată la una dintre urechi. Se așează pe urechea afectată și transmite wireless sunetul la aparatul auditiv Phonak de pe cealaltă ureche.

Dispozitiv Phonak CROS P + Aparat auditiv Phonak = Sistem Phonak CROS

**i** Phonak CROS P funcționează numai în conexiune cu un aparat auditiv Phonak Audéo™ P utilizat ca receptor

## Căști posibile



Dom



SlimTip



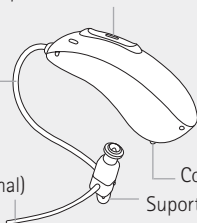
CROS Tip

## CROS P-R

Buton multifuncțional cu indicator luminos încorporat

Tub

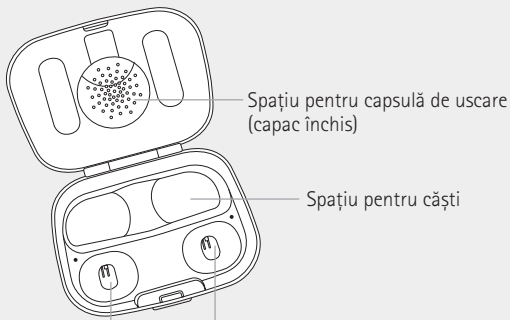
Ancoră (opțional)



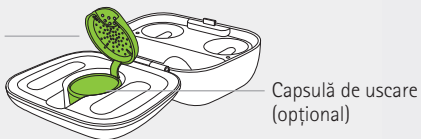
Contacte de încărcare

Suport difuzor  
(fără cască atașată)

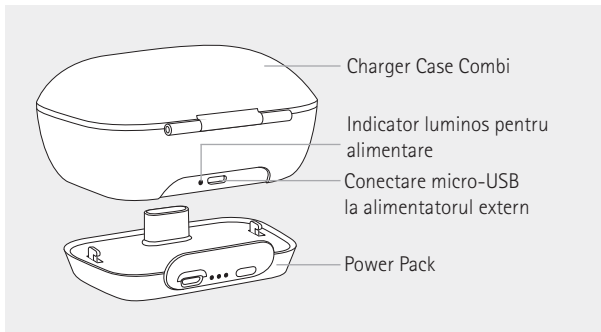
## Charger Case Combi



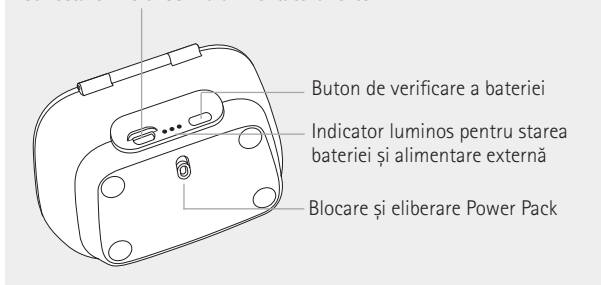
Spațiu pentru capsulă de uscare (capac deschis)



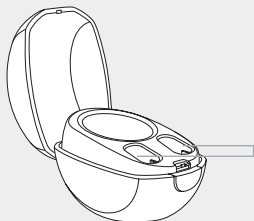
## Charger Case Combi cu Power Pack opțional



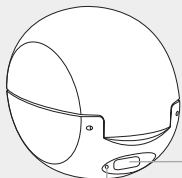
### Conectare micro-USB la alimentatorul extern



## Mini Charger Case



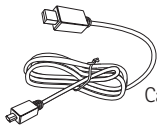
Sistem CROS cu inserții de încărcare  
cu indicatoare stânga/dreapta



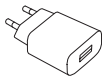
Conectare USB-C  
la alimentatorul extern

Indicator luminos pentru alimentare

## Alimentator extern



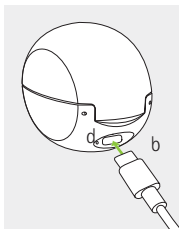
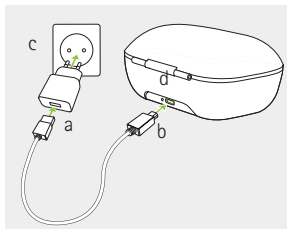
Cablu USB (< 3 m)



Alimentator

## 3. Pregătirea încărcătorului

### Conectarea alimentatorului



- Introduceți capătul lat al cablului de încărcare în alimentator.
- Introduceți capătul îngust în portul USB de pe încărcător.
- Introduceți alimentatorul într-o priză.
- Indicatorul luminos este verde atunci când încărcătorul este conectat la alimentator.

#### Specificații alimentator

---

Tensiune de intrare alimentator 100-240 V CA, 50/60 Hz,  
curent 0,25 A

Tensiune de ieșire alimentator 5 V CC +/-10%, curent 1 A

#### Specificații încărcător

---

Tensiune de intrare încărcător 5 V CC +/-10%, curent 500 mA

Specificații cablu USB 5 V min. 1 A, USB-A la USB-C,  
lungime maximă 3 m

## 4. Încărcarea sistemului CROS

- ① Baterie descărcată: Veți auzi două semnale sonore în aparat când bateria este descărcată. Veți avea aproximativ 60 de minute la dispoziție înainte de a fi necesară încărcarea aparatelor auditive (acest interval poate să difere, în funcție de setările aparatului auditiv sau ale dispozitivului CROS).
- ① Dispozitivul CROS conține o baterie reîncărcabilă litiu-ion încorporată și inamovibilă.
- ① Înainte de prima utilizare a sistemului CROS, vă recomandăm să îl încărcați timp de 3 ore.
- ① Sistemul CROS trebuie să fie uscat înainte de încărcare; consultați capitolul 16.
- ① Asigurați-vă că încărcați și utilizați sistemul CROS în intervalul temperaturii de funcționare: între +5° și +40° Celsius (între 41° și 104° Fahrenheit).

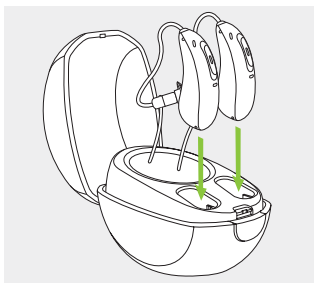
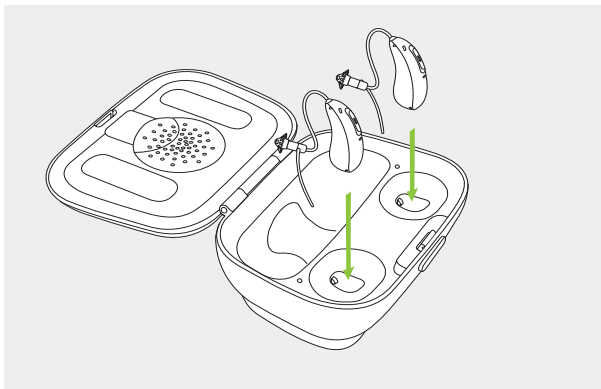


## 4.1 Utilizarea Charger Case Combi sau Mini Charger Case

Consultați capitolul 3 pentru configurarea încărcătorului.

### 1.

Introduceți sistemul CROS în inserțiile de încărcare. Asigurați-vă că marcajele de pe dispozitivul CROS și aparatul auditiv pentru urechea stângă și urechea dreaptă se potrivesc cu indicatoarele stânga (albastru), dreapta (roșu) de lângă inserțiile de încărcare. Sistemul CROS se va opri automat atunci când este introdus în încărcător.







## 2.

Indicatorul luminos va afișa starea de încărcare a bateriei, până când dispozitivul CROS este complet încărcat. Atunci când este complet încărcat, indicatorul luminos va rămâne aprins, de exemplu lumină verde continuă.

Procesul de încărcare se va opri automat atunci când bateriile sunt complet încărcate, astfel încât sistemul CROS poate fi lăsat în condiții de siguranță în încărcător. Poate dura până la 3 ore pentru a încărca sistemul CROS. Capacul încărcătorului poate fi închis în timpul încărcării.

### Timp de încărcare

Indicator luminos	Stare încărcare	Timp de încărcare aprox.
	0 – 10%	
	11 – 80%	30 min (30%) 60 min (50%) 90 min (80%)
	81 – 99%	
	100%	3 h



### 3.

Îndepărtați sistemul CROS din inserțiile de încărcare

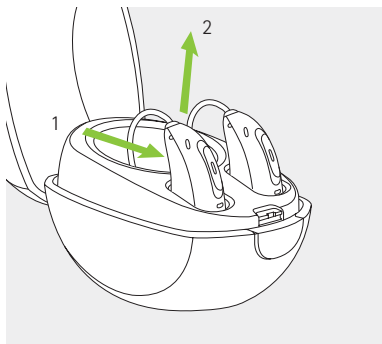
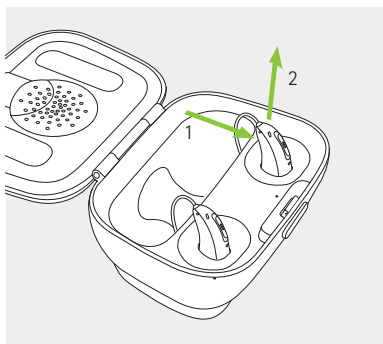
1. trăgând ușor dispozitivul CROS și aparatul auditiv spre dumneavoastră și
2. scoțându-le din încărcător.

❗ Nu țineți de tuburi pentru a îndepărta dispozitivul CROS din încărcător, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea acestora.

Sistemul CROS pornește automat atunci când este scos din încărcător. Indicatorul luminos începe să clipească. Lumina verde continuă indică faptul că dispozitivul CROS și aparatul auditiv sunt gata de utilizare.

Dacă deconectați încărcătorul în timp ce sistemul CROS se încarcă, asigurați-vă că opriți dispozitivul CROS și aparatul auditiv pentru a preveni descărcarea.

❗ Opriți aparatul auditiv și dispozitivul CROS înainte de a le introduce în încărcătorul deconectat pentru a-l depozita.

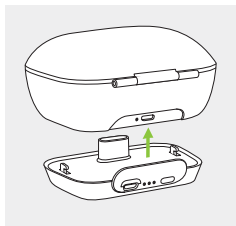


## 4.2 Utilizarea Power Pack opțional

**Notă:** Power Pack este compatibil doar cu Charger Case Combi.

1.

Atașați Power Pack la partea inferioară a Charger Case Combi și blocați-l.

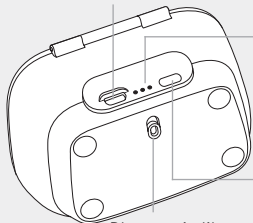


2.

Introduceți cablul micro-USB și conectați-l la un alimentator extern. Power Pack și sistemul CROS vor fi încărcate în același timp. În timp ce este conectat la un alimentator extern, indicatorul luminos Power Pack va afișa starea actuală de încărcare a Power Pack.

- ① Înainte de a folosi pentru prima dată Power Pack, se recomandă încărcarea acestuia timp de 3 ore.
- ① Power Pack conține o baterie reîncărcabilă litiu-polimer încorporată și inamovibilă.

### Conectare micro-USB la sursa de alimentare externă



Indicator luminos nivel baterie:

- 0%-29%
- 30%-59%
- 60%-100%

Buton pentru verificarea bateriei

Blocare și eliberare Power Pack

- 3.** Pentru verificarea capacității rămase a bateriei Power Pack, apăsați butonul de verificare a bateriei. Indicatorul luminos va afișa starea de încărcare a bateriei.

**i** Asigurați-vă că încărcați Power Pack în intervalul temperaturii de funcționare: între +5° și +40° Celsius (între 41° și 104° Fahrenheit)

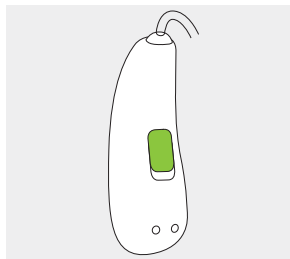


## 5. Marcaje pe dispozitivul CROS pentru urechea stângă și urechea dreaptă

Pe partea posterioară a dispozitivului CROS și pe suportul difuzorului există un marcaj roșu sau albastru. Astfel veți ști dacă dispozitivul CROS trebuie să fie purtat pe urechea stângă sau urechea dreaptă.

Marcaj albastru pentru  
**urechea stângă.**

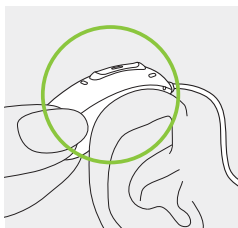
Marcaj roșu pentru  
**urechea dreaptă.**



## 6. Introducerea dispozitivului CROS

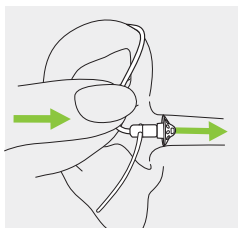
1.

Plasați dispozitivul CROS în spatele urechii.



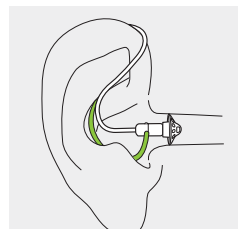
2.

Introduceți casca în conductul auditiv.



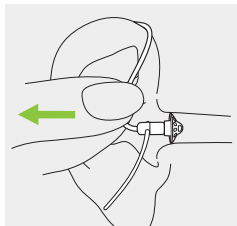
3.

Dacă există atașată o ancoră la olivă, introduceți-o în cavitatea urechii dvs. pentru a fixa dispozitivul CROS.



## 7. Îndepărtarea dispozitivului CROS

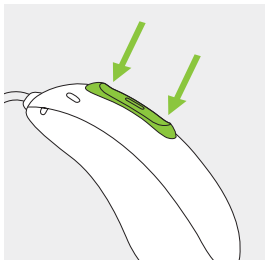
Trageți de partea îndoită a tubului și scoateți dispozitivul CROS din spatele urechii.



## 8. Buton multifuncțional

Butonul are mai multe funcții.

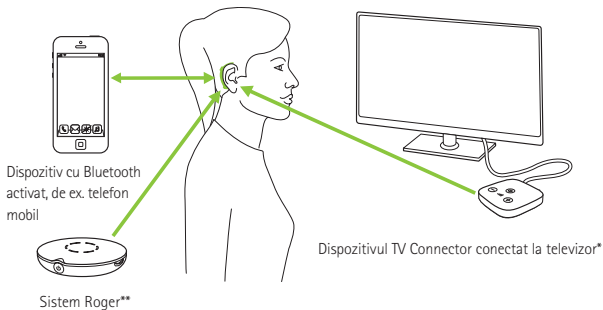
Acesta funcționează ca buton de pornire/oprire, pentru controlul volumului în lipsa transmisiei wireless a sunetului de la dispozitivul CROS la aparatul auditiv, pentru controlul egalizatorului atunci când există transmisie wireless a sunetului de la dispozitivul CROS la aparatul auditiv și/sau pentru schimbarea programului, în funcție de programarea aparatului auditiv. Acest lucru este indicat în „Instrucțiunile individuale privind dispozitivul CROS sau aparatul auditiv”. Vă rugăm să contactați specialistul dvs. pentru a primi acest material.



În cazul în care sistemul CROS este asociat cu un dispozitiv cu Bluetooth activat, o apăsare scurtă pe partea superioară sau inferioară a butonului va accepta un apel telefonic, iar o apăsare lungă va respinge apelul – consultați capitolul 13.

## 9. Prezentarea conectivității

Ilustrația de mai jos arată opțiunile de conectivitate disponibile pentru sistemul CROS.



Marcajul, cuvântul și logo-urile Bluetooth® sunt mărci comerciale înregistrate ale Bluetooth SIG, Inc., iar orice utilizare a acestora de către Sonova AG se realizează sub licență.

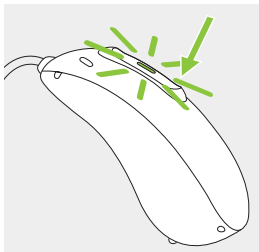
\* Dispozitivul TV Connector poate fi conectat la orice sursă audio, precum un televizor, un calculator sau un sistem hi-fi.

\*\* Microfoanele wireless Roger pot fi conectate, de asemenea, la sistemul CROS.

## 10. Pornire/Oprire



### Porniți dispozitivul CROS

Dispozitivul CROS pornește automat atunci când este scos din încărcător. Dacă această funcție nu este configurată, țineți apăsată partea inferioară a butonului timp de 3 secunde, până când indicatorul luminos clipește verde. Așteptați până când lumina verde continuă indică faptul că dispozitivul CROS este gata de utilizare.



### Opriți dispozitivul CROS

Țineți apăsată partea inferioară a butonului timp de 3 secunde, până când lumina roșie continuă indică faptul că aparatul auditiv este oprit.

	Verde intermitent	Dispozitivul CROS pornește
	Roșu continuu timp de 2 secunde	Dispozitivul CROS se oprește

**i** Atunci când porniți dispozitivul CROS, este posibil să auziți o melodie de pornire de la aparatul auditiv

## 11. Control tactil

Controlul tactil este disponibil numai pentru modelele Audéo P90 și Audéo P70.

În cazul în care fac parte din sistemul CROS, funcțiile de control tactil sunt descrise în ghidul de utilizare al aparatului auditiv

## 12. Asocierea inițială

### 12.1 Asocierea inițială cu un dispozitiv cu Bluetooth activat

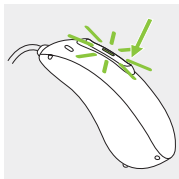
- ❶ Procedura de asociere este necesară o singură dată pentru fiecare dispozitiv care prezintă tehnologia Bluetooth wireless. După asocierea inițială, sistemul CROS se va conecta automat la dispozitiv. Acest proces de asociere inițială poate dura până la 2 minute.

#### 1.

Pe dispozitivul dumneavoastră (de ex. un telefon), asigurați-vă că este activată tehnologia Bluetooth wireless și căutați dispozitive Bluetooth active în meniul de setări de conectivitate.

#### 2.

Porniți aparatul auditiv și dispozitivul CROS. Acum aveți la dispoziție 3 minute pentru a asocia sistemul CROS la dispozitivul dumneavoastră.





### 3.

Dispozitivul dumneavoastră vă va arăta o listă a dispozitivelor Bluetooth activate. Selectați aparatul auditiv din listă pentru a asocia sistemul CROS cu dispozitivul. Asocierea reușită va fi confirmată printr-un semnal sonor.

- ❶ Pentru mai multe informații despre instrucțiunile de asociere pentru tehnologia Bluetooth wireless, specifice unora dintre cei mai renumiți producători de telefoane mobile, accesați:  
<https://www.phonak.com/com/en/support.html>

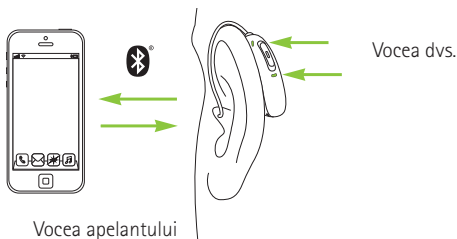
## 12.2 Conectarea la dispozitiv

După ce sistemul CROS a fost asociat cu dispozitivul dumneavoastră, acesta se va conecta automat de fiecare dată când este pornit.

- ❶ Conectarea va fi menținută atâta timp cât dispozitivul rămâne PORNIT și în raza de acoperire.
- ❶ Sistemul CROS poate fi conectat la maximum un dispozitiv și poate fi asociat cu maximum opt dispozitive.

## 13. Apeluri telefonice

Sistemul CROS se conectează direct cu telefoanele cu Bluetooth activat. Atunci când este asociat și conectat la telefonul dumneavoastră, veți auzi vocea apelantului direct în aparatul auditiv. Vocea dumneavoastră este preluată de microfoanele aparatului auditiv și transmisă telefonului.



Marcajul, cuvântul și logo-urile Bluetooth® sunt mărci comerciale înregistrate ale Bluetooth SIG, Inc., iar orice utilizare a acestora de către Sonova AG se realizează sub licență.

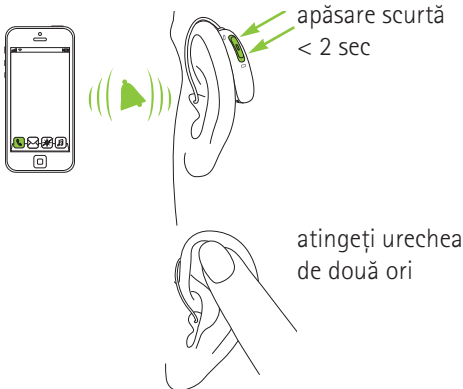
## 13.1 Efectuarea unui apel

Introduceți numărul de telefon și apăsați tasta de apelare. Veți auzi tonul de apelare în aparatul dvs. auditiv. Vocea dumneavoastră este preluată de microfoanele aparatului auditiv și transmisă telefonului.

## 13.2 Acceptarea unui apel

Atunci când primiți un apel, o notificare de apel se va auzi în aparatul auditiv.

Apelul poate fi acceptat prin atingerea părții superioare a urechii de două ori (opțiune disponibilă numai pentru modelele P90 și P70), printr-o apăsare scurtă pe partea superioară sau inferioară a butonului multifuncțional de pe aparatul auditiv sau dispozitivul CROS (mai puțin de 2 secunde) sau direct de pe telefonul dumneavoastră.



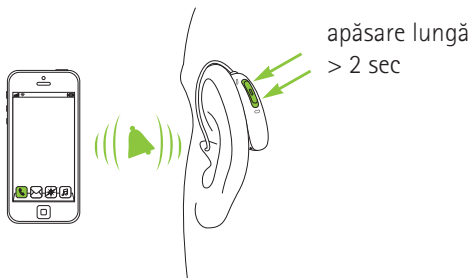
### 13.3 Terminarea unui apel

Apelul poate fi terminat prin atingerea părții superioare a urechii de două ori (opțiune disponibilă numai pentru modelele P90 și P70), printr-o apăsare lungă pe partea superioară sau inferioară a butonului multifuncțional de pe aparatul auditiv sau dispozitivul CROS (mai mult de 2 secunde) sau direct de pe telefonul dumneavoastră.



## 13.4 Respingerea unui apel

Un apel telefonic poate fi respins printr-o apăsare lungă pe partea superioară sau inferioară a butonului multifuncțional de pe aparatul auditiv sau dispozitivul CROS (mai mult de 2 secunde) sau direct de pe telefonul dumneavoastră.






## 14. Modul avion

Sistemul CROS funcționează în plaja de frecvență 2,4 GHz – 2,48 GHz. În timpul zborului, unii operatori solicită ca toate dispozitivele să se afle în modul avion. Activarea modului avion nu va dezactiva funcționalitatea normală a aparatului auditiv, ci doar funcțiile de conectivitate Bluetooth, inclusiv transmisia wireless a sunetului de la dispozitivul CROS la aparatul auditiv de pe urechea cealaltă.

## 14.1 Activarea modului avion

Pentru a dezactiva funcția wireless și a activa modul avion pentru fiecare dispozitiv:

1.		Dacă dispozitivul CROS este oprit, continuați cu Pasul 2. Dacă dispozitivul CROS este pornit, opriți-l ținând apăsată partea inferioară a butonului timp de 3 secunde, până când indicatorul luminos devine roșu continuu timp de 2 secunde, ceea ce înseamnă că dispozitivul CROS se oprește.
2.		Țineți apăsată partea inferioară a butonului. Indicatorul luminos verde clipește la pornirea dispozitivului CROS.
3.		Continuați să apăsați butonul timp de 7 secunde, până când indicatorul luminos devine portocaliu continuu, apoi eliberați butonul. Lumina portocalie continuă indică faptul că dispozitivul CROS este în modul avion.



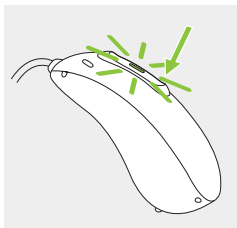
În modul avion, sistemul CROS nu se poate conecta direct la telefonul dumneavoastră.



## 14.2 Dezactivarea modului avion

Pentru a activa funcția wireless și a dezactiva modul avion pentru fiecare dispozitiv.

Opriți dispozitivul CROS și apoi porniți-l din nou – consultați capitolul 9.



## 15. Repornirea dispozitivului CROS

Utilizați această tehnică dacă dispozitivul CROS se află în stare de eroare. Acest lucru nu va îndepărta sau șterge niciun program sau setare.

### 1.

Apăsăți partea inferioară a butonului timp de cel puțin 15 secunde. Nu contează dacă dispozitivul CROS este pornit sau oprit înainte de a începe această procedură. La finalul celor 15 secunde nu există nicio notificare luminoasă sau acustică.

### 2.

Puneți dispozitivul CROS în încărcătorul conectat la o sursă de alimentare și așteptați până când indicatorul luminos clipește verde. Acest lucru poate dura până la 30 de secunde. Dispozitivul CROS este acum gata de utilizare.

## 16. Condiții de utilizare, transport și depozitare

Produsul este proiectat să funcționeze fără probleme sau restricții în scopul prevăzut, dacă aceste ghiduri de utilizare nu specifică altfel.

Asigurați-vă că utilizați, încărcați, transportați și depozitați dispozitivul CROS și Power Pack în conformitate cu următoarele condiții:

	Utilizare	Încărcare	Transport	Depozitare
<b>Temperatură</b>				
Interval maxim	între +5° și +40°C (între 41° și 104°F)	între +5° și +40°C (între 41° și 104°F)	între -20° și +60°C (între -4° și 140°F)	între -20° și +60°C (între -4° și 140°F)
Interval recomandat	între +5° și +40°C (între 41° și 104°F)	între +7° și +32°C (între 45° și 90°F)	între +0° și +20°C (între 32° și 68°F)	între +0° și +20°C (între 32° și 68°F)
<b>Umiditate</b>				
Interval maxim	0% – 85% (fără condens)	0% – 85% (fără condens)	0% – 70%	0% – 70%
Interval recomandat	0% – 60% (fără condens)	0% – 60% (fără condens)	0% – 60%	0% – 60%
<b>Presiune atmosferică</b>	Între 500 hPa și 1060 hPa	Între 500 hPa și 1060 hPa	Între 500 hPa și 1060 hPa	Între 500 hPa și 1060 hPa

Asigurați-vă că încărcați dispozitivul CROS și Power Pack în mod regulat în perioadele de depozitare pe termen lung.

Dispozitivul CROS este clasificat ca IP68. Acest lucru înseamnă că este rezistent la apă și praf și este conceput pentru utilizare în orice situații din viața de zi cu zi. Acesta poate fi purtat în ploaie, dar nu ar trebui să fie complet scufundat în apă sau folosit la duș, înot sau alte activități acvatice. Dispozitivul CROS nu trebuie să fie expus niciodată la apă cu clor, săpun, apă sărată sau alte lichide cu conținut chimic

## 17. Îngrijirea și întreținerea

Îngrijirea frecventă și atentă a dispozitivului CROS și încărcătoarelor dvs. contribuie la asigurarea unor performanțe remarcabile și a unei durate de viață îndelungate. Pentru a asigura o durată de viață îndelungată, Sonova AG oferă o perioadă de service minimă de cinci ani după retragerea respectivului dispozitiv CROS.

Vă rugăm să utilizați specificațiile de mai jos ca instrucțiuni. Pentru informații suplimentare privind siguranța produsului, consultați capitolul 23.2.

## Informații generale

Înainte să utilizați spray-uri pentru păr sau produse cosmetice, trebuie să scoateți dispozitivul CROS din ureche, deoarece aceste produse îl pot deteriora.

Sistemul CROS este rezistent la apă, transpirație și praf, în următoarele condiții:

- După expunerea la apă, transpirație sau praf, dispozitivul CROS trebuie curățat și uscat.
- Dispozitivul CROS trebuie utilizat și întreținut conform descrierii din acest ghid de utilizare.



Asigurați-vă întotdeauna că sistemul CROS și încărcătorul sunt uscate și curate înainte de încărcare.

## Zilnic

**Dispozitivul CROS:** Verificați vizual dacă pe cască există depuneri de cerumen sau umezeală și curățați suprafețele cu o lavetă care nu lăasă scame. La curățarea dispozitivului CROS, nu utilizați niciodată agenți de curățare, de exemplu detergenți menajeri, săpun etc. Nu este recomandată clătirea cu apă. Dacă trebuie să curățați dispozitivul CROS mai temeinic, consultați specialistul pentru a beneficia de recomandări și informații referitoare la filtre și capsule de uscare.

**Încărcătoare:** Asigurați-vă că inserțiile încărcătorului sunt curate. La curățarea încărcătorului, nu folosiți niciodată agenți de curățare, cum ar fi detergenți de uz casnic, săpun etc.

## Săptămânal

**Dispozitivul CROS:** Curățați casca cu o lavetă moale umezită sau cu o lavetă specială pentru curățarea dispozitivelor CROS. Pentru instrucțiuni de întreținere detaliate sau pentru o curățare mai complexă, vă rugăm să contactați specialistul dumneavoastră. Curățați contactele de încărcare de pe dispozitivul CROS cu o lavetă moale și umedă.

**Încărcătoare:** Îndepărtați praful sau murdăria din inserțiile încărcătorului.



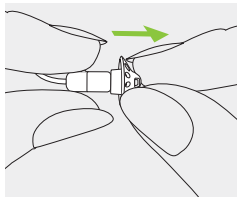
Asigurați-vă întotdeauna că încărcătorul este deconectat de la rețeaua de alimentare înainte de a-l curăța.

## 18. Schimbarea căștii din tub

### 18.1 Scoaterea căștii din suportul difuzorului

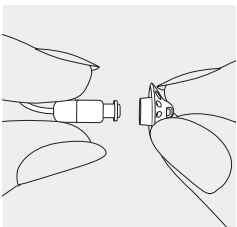
1.

Scoateți casca din suportul difuzorului ținând într-o mână suportul difuzorului, iar în cealaltă casca.



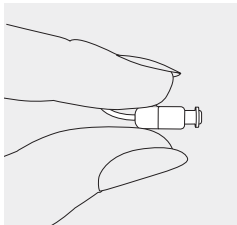
2.

Trageți ușor casca în afară pentru a o scoate.



3.

Curățați suportul difuzorului cu o lavetă care nu lăasă scame.

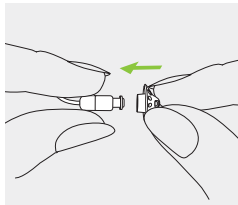




## 18.2 Atașarea căștii la suportul difuzorului

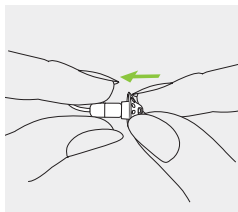
1.

Țineți într-o mână suportul difuzorului, iar în cealaltă casca.



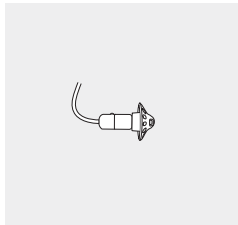
2.

Glisați casca peste suportul difuzorului.



3.

Suportul difuzorului și casca trebuie să se potrivească perfect.



## 19. Service și garanție

### **Garanția locală**

Vă rugăm să întrebați specialistul de la care ați cumpărat sistemul CROS despre termenii garanției locale.

### **Garanția internațională**

Sonova AG vă oferă un an de garanție internațională limitată, care devine valabilă de la data achiziției.

Această garanție limitată acoperă defectele de fabricație și de material din dispozitivul CROS și încărcătoare, dar nu și ale accesoriilor, cum ar fi tuburile, căștile, difuzoarele externe. Garanția este valabilă numai dacă este prezentată dovada achiziției produsului.

Garanția internațională nu afectează niciun drept legal de care ați putea beneficia conform legislației naționale aplicabile, referitoare la vânzarea bunurilor de consum.

## Limitarea garanției

Această garanție nu acoperă deteriorarea rezultată din manipularea sau îngrijirea necorespunzătoare, expunerea la substanțe chimice sau forțarea inutilă. Deteriorarea cauzată de către o terță parte sau de către centre service neautorizate duce la anularea garanției. Această garanție nu include niciun serviciu efectuat de către specialist în cabinetul său.

Numere de serie ale  
dispozitivului CROS: \_\_\_\_\_

stânga

dreapta

Charger Case Combi: \_\_\_\_\_

Charger BTE RIC: \_\_\_\_\_

Mini Charger Case: \_\_\_\_\_

Power Pack: \_\_\_\_\_

Data achiziției:

Specialist autorizat  
(ștampila/semnătura):

\_\_\_\_\_

## 20. Informații referitoare la conformitate

Europa:

### Declarație de conformitate

---

Prin prezenta, Sonova AG declară că acest produs respectă cerințele Regulamentului UE 2017/745 privind dispozitivele medicale și cerințele Directivei 2014/53/UE referitoare la echipamentele radio. Textul integral al declarației de conformitate UE poate fi obținut de la producător sau reprezentantul local Phonak, a cărui adresă se găsește în lista de pe [www.phonak.com/us/en/certificates](http://www.phonak.com/us/en/certificates) (locații internaționale Phonak).

### Australia/Noua Zeelandă:

---



**R-NZ**

Indică faptul că dispozitivul respectă reglementările aplicabile pentru spectrul radio (Radio Spectrum Management - RSM), și Autoritatea pentru comunicații și media din Australia (ACMA) în ceea ce privește comercializarea legală în Noua Zeelandă și Australia.

Eticheta de conformitate R-NZ pentru produsele radio furnizate pe piața din Noua Zeelandă conform nivelului de conformitate A1.

Modelul menționat la pagina 2 este certificat conform:

**Phonak CROS P-R**

SUA

**FCC ID:** KWC-MRP

Canada

**IC:** 2262A-MRP

### **Nota 1:**

Acest dispozitiv respectă Partea 15 din Reglementările FCC și RSS-210 ale industriei canadiene. Utilizarea se supune următoarelor două condiții:

- 1) acest dispozitiv nu trebuie să genereze o interferență dăunătoare, și
- 2) acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferență primită, inclusiv interferențele care pot cauza o funcționare nedorită.

### **Nota 2:**

Schimbările sau modificările aduse acestui dispozitiv, neaprobate în mod expres de Sonova AG, pot anula autorizația FCC pentru utilizarea acestui dispozitiv.

### **Nota 3:**

Acest dispozitiv a fost testat și s-a constatat că respectă limitele prevăzute pentru un dispozitiv digital Clasă B, conform Părții 15 din Reglementările FCC și ICES-003 ale industriei canadiene.

Aceste limite sunt stabilite pentru a asigura o protecție rezonabilă împotriva interferențelor dăunătoare într-o instalație rezidențială. Acest dispozitiv generează, utilizează

și poate radia energie de frecvență radio și, dacă nu este montat și utilizat conform instrucțiunilor, poate genera o interferență dăunătoare comunicațiilor radio. Totuși, nu există nicio garanție că într-o anumită instalație nu va apărea nicio interferență. Dacă acest dispozitiv cauzează o interferență care dăunează recepției radio sau TV, ce poate fi determinată de oprirea și pornirea echipamentelor, utilizatorul este încurajat să încerce corectarea interferenței prin una sau mai multe dintre măsurile următoare:

- Reorientați sau mutați antena receptoare.
- Măriți spațiul dintre dispozitiv și receptor.
- Conectați dispozitivul la o bornă de ieșire a unui circuit, alta decât cea la care este conectat receptorul.
- Pentru asistență, consultați distribuitorul sau un tehnician radio/TV experimentat.

## Informații radio privind dispozitivul CROS wireless

Tip antenă	Antenă circuit rezonant
Frecvență de operare	2,4 GHz – 2,48 GHz
Modulare	GFSK, GMSK
Putere radiată	< 2,5 mW
<b>Bluetooth</b>	
Interval	~1 m
Bluetooth	4.2 Mod dual LE
Profiluri compatibile	HFP (Hands-free profile - profil de tip „mâini libere”), A2DP



## Conformitatea cu standardele de emisie și imunitate

Standarde de emise	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

Standarde de imunitate	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	IEC 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	IEC 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	IEC 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	IEC 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	IEC 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	IEC 61000-4-11:2004
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005
ISO 7637-2:2011	



## 21. Informații și descrierea simbolurilor

---



Prin simbolul CE, Sonova AG confirmă că acest produs – inclusiv accesoriile – respectă cerințele Regulamentului 2017/745 privind dispozitivele medicale și cerințele Directivei 2014/53/UE referitoare la echipamentele radio. Numerele care urmează după simbolul CE corespund codului instituțiilor certificate consultate în cadrul directivelor mai sus menționate.

---



Acest simbol indică faptul că produsele descrise în aceste instrucțiuni de utilizare respectă cerințele pentru o componentă aplicată de Tip B a EN 60601-1. Suprafața aparatului auditiv este specificată drept componentă aplicată de Tip B.

---



Indică producătorul dispozitivului medical, după cum este definit în Regulamentul UE 2017/745 privind dispozitivele medicale.

---



Indică data la care dispozitivul medical a fost fabricat.



Indică reprezentantul autorizat din Comunitatea Europeană. EC REP este, de asemenea, importatorul în Uniunea Europeană.



Acest simbol arată că este important pentru utilizator să citească și să ia în considerare informațiile relevante din aceste ghiduri de utilizare.



Acest simbol arată că este important pentru utilizator să fie atent la notele de avertizare relevante din aceste ghiduri de utilizare.



Acest simbol indică faptul că este important pentru utilizator să fie atent la notele de avertizare relevante legate de baterii din aceste ghiduri de utilizare.



Informații importante pentru manevrarea și siguranța produsului.

---



Acest simbol indică faptul că interferența electromagnetică de la dispozitiv se află în limitele aprobate de către Comisia Federală pentru Comunicații din SUA.

---



Indică faptul că dispozitivul respectă reglementările aplicabile pentru spectrul radio (Radio Spectrum Management - RSM) și Autoritatea pentru comunicații și media din Australia (ACMA) în ceea ce privește comercializarea legală în Noua Zeelandă și Australia.

---



Marcajul, cuvântul și logo-urile Bluetooth® sunt mărci comerciale înregistrate ale Bluetooth SIG, Inc., iar orice utilizare a acestora de către Sonova AG se realizează sub licență. Alte mărci comerciale și înregistrate aparțin deținătorilor respectivi.

---

---

Segurança



Marcajul de identificare a conformității indică faptul că dispozitivul respectă cerințele braziliene de evaluare a conformității pentru echipamentele aflate sub sistemul de supraveghere a sănătății. OCP indică organismul de certificare.

---



Marcajul japonez pentru echipament radio certificat.

---



Indică numărul de serie al producătorului pentru identificarea unui anumit dispozitiv medical.

---



Indică numărul de catalog al producătorului pentru identificarea dispozitivului medical.

---



Indică faptul că acest dispozitiv este un dispozitiv medical.

---



Acest simbol arată că este important pentru utilizator să citească și să ia în considerare informațiile relevante din acest ghid de utilizare.

---

## IP68

Clasificare de protecție la intrare. Clasificarea IP68 indică faptul că aparatul auditiv este rezistent la apă și praf. A rezistat la scufundarea în apă la adâncimea de 1 metru timp de 60 de minute și timp de 8 ore într-un aparat de testare a etanșeității la praf, conform standardului IEC60529.



Temperatura în timpul transportului și depozitării: între  $-20^{\circ}$  și  $+60^{\circ}$  Celsius (între  $-4^{\circ}$  și  $+140^{\circ}$  Fahrenheit).



Umiditatea la depozitare: între 0% și 70%, dacă nu este în uz. Consultați instrucțiunea de la capitolul 23.2 referitoare la uscarea dispozitivului CROS după utilizare.



Presiune atmosferică în timpul transportului și depozitării: între 500 hPa și 1060 hPa.



Păstrați uscat în timpul transportului.

---





Simbolul cu pubela și semnul interzis are rolul de a vă atrage atenția că dispozitivul CROS, precum și încărcătorul nu pot fi eliminate ca orice deșeu menajer obișnuit. Vă rugăm să eliminați dispozitivul CROS și încărcătoarele vechi sau neutilizate în locațiile prevăzute special pentru eliminarea deșeurilor electronice sau să predați dispozitivul CROS și încărcătorul specialistului, în vederea eliminării. O eliminare corespunzătoare protejează mediul înconjurător și sănătatea.

---

## Aceste simboluri se aplică numai alimentatorului european.



Alimentator cu dublă izolare.



Dispozitiv conceput exclusiv pentru utilizare interioară.



Transformator de siguranță și izolare, cu protecție la scurtcircuit.

---

## 22. Depanarea

### Problemă

### Cauze

Sistemul CROS  
nu funcționează

Difuzor/cască înfundat(ă)  
Dispozitivul CROS sau aparatul auditiv este  
oprit  
Baterie complet descărcată

Dispozitivul CROS  
nu pornește

Baterie complet descărcată  
Butonul a fost dezactivat accidental când  
a fost apăsat mai mult de 15 secunde

Indicatorul luminos de  
pe dispozitivul CROS  
nu se aprinde atunci când  
dispozitivul CROS este  
introdus în inserțiile de  
încărcare.

Dispozitivul CROS nu este introdus corect  
în încărcător  
Încărcătorul nu este conectat la sursa  
de alimentare  
Baterie complet descărcată

Indicatorul luminos de  
pe dispozitivul CROS are  
o lumină roșie continuă  
în timp ce dispozitivul  
CROS se află în încărcător

Contacte de încărcare murdare  
Dispozitivul CROS este în afara intervalului  
temperaturii de funcționare  
Baterie defectă

Indicatorul luminos de pe  
dispozitivul CROS se oprește  
atunci când dispozitivul CROS  
este scos din încărcător

Caracteristica „Auto On” este dezactivată

Indicatorul luminos de pe  
dispozitivul CROS rămâne  
verde continuu după ce acesta  
a fost scos din încărcător

Indicatorul luminos de pe dispozitivul CROS  
a avut o lumină roșie în timp ce dispozitivul  
CROS s-a aflat în încărcător

## Soluție

---

Curățați orificiul difuzorului/casca aparatului auditiv

---

Apăsăți partea inferioară a butonului multifuncțional timp de 3 secunde (capitolul 10)

---

Încărcați dispozitivul CROS (capitolul 4)

---

Încărcați dispozitivul CROS (capitolul 4)

---

Efectuați pasul 2 din procesul de repornire (capitolul 14)

---

Introduceți corect dispozitivul CROS în încărcător (capitolul 4)

---

Conectați încărcătorul la alimentatorul extern (capitolul 3)

---

Așteptați trei ore după ce ați introdus dispozitivul CROS în încărcător, indiferent de comportamentul LED-ului

---

Curățați contactele dispozitivului CROS și ale încărcătorului

---

Încălziți dispozitivul CROS. Intervalul temperaturii de funcționare este cuprins între +5° și +40° Celsius (+41° până la +104° Fahrenheit)

---

Contactați specialistul

---

Porniți dispozitivul CROS (capitolul 9)

---

Reporniți dispozitivul CROS (capitolul 14)

<b>Problemă</b>	<b>Cauze</b>
Bateria nu ține toată ziua	Durată de funcționare redusă a bateriei
Funcția de apelare telefonică nu funcționează	Sistemul CROS este în modul avion Sistemul CROS nu este asociat cu telefonul
Încărcarea nu pornește (nu este folosit niciun bloc de alimentare)	Încărcătorul nu este conectat la alimentator Dispozitivul CROS nu este introdus corect în încărcător
Încărcarea nu pornește atunci când se folosește Power Pack	Power Pack descărcat

**i** Dacă problema persistă, contactați specialistul dvs. pentru asistență.

---

## Soluție

---

Contactați specialistul dvs. O înlocuire a bateriei poate fi necesară

---

Oprii dispozitivul CROS și, apoi, porniți-l din nou (capitolul 13.2)

---

Asociați sistemul CROS cu telefonul (capitolul 12)

---

Conectați încărcătorul la sursa de alimentare sau Power Pack (capitolul 4.2)

---

Introduceți corect dispozitivul CROS în încărcător (capitolul 4.1)

---

Încărcați Power Pack (capitolul 4.2)

---

Pentru mai multe informații, accesați  
<https://www.phonak.com/com/en/support.html>.

## 23. Informații importante referitoare la siguranță

Vă rugăm să citiți informațiile relevante referitoare la siguranță și la limita de utilizare de la paginile următoare înainte de a utiliza dispozitivul CROS.

### Utilizarea prevăzută – dispozitivul CROS

Dispozitivul Phonak CROS se plasează pe urechea cu hipoacuzia care nu poate fi reabilitată și transmite wireless sunetul la aparatul auditiv Phonak de pe cealaltă ureche.

### Utilizarea prevăzută – încărcătoare

Încărcătoarele sunt proiectate pentru a încărca bateria aparatului auditiv reîncărcabil.

### Indicații

Dispozitivul CROS: este indicat pentru persoanele cu hipoacuzie care nu poate fi reabilitată la una dintre urechi și cu auzul mai bun la cealaltă ureche.

Încărcătoare: Vă rugăm să rețineți că indicațiile nu sunt rezultatul utilizării încărcătorului, ci ale dispozitivului CROS compatibil.

## Contraindicații

Contraindicațiile clinice generale pentru utilizarea unui dispozitiv CROS sunt următoarele:

- Hipoacuzie care poate fi reabilitată (la urechea pe care se utilizează dispozitivul CROS)
- Tinitus acut (la oricare dintre urechi)
- Malformație anatomică a urechii pe care se utilizează dispozitivul CROS (ex: absența auriculei)

Criteriile principale pentru a recomanda unui pacient să solicite o opinie medicală sau o opinie a altui specialist și/sau un tratament sunt următoarele:

- Antecedente de secreții active la nivelul urechii în ultimele 90 de zile
- Antecedente de hipoacuzie bruscă sau cu progres rapid la nivelul uneia sau ambelor urechi în ultimele 90 de zile
- Amețeli acute sau cronice
- Dovezi vizibile de acumulare semnificativă de cerumen sau de prezență a unui corp străin în conductul auditiv
- Dureri sau disconfort la nivelul urechii
- Aspect anormal al timpanului sau conductului auditiv, cum ar fi:
  - Inflamare a conductului auditiv extern
  - Timpan perforat

- Alte anomalii pe care specialistul le consideră probleme medicale

Specialistul poate considera că recomandarea nu este necesară sau în interesul pacientului în următoarele cazuri:

- Există suficiente dovezi că afecțiunea a fost investigată complet de un medic specialist și toate tratamentele posibile au fost furnizate
- Afecțiunea nu s-a agravat sau modificat semnificativ de la ultima investigație și/sau tratament

Dacă pacientul și-a exprimat decizia informată și competentă de a nu accepta recomandarea de a obține o opinie medicală, este permisă recomandarea sistemelor de aparate auditive corespunzătoare care fac obiectul următoarelor considerații:

- Sistemul de aparat auditiv recomandat nu va avea niciun efect advers asupra sănătății sau stării generale de bine a pacientului
- Fișele pacientului confirmă că s-au avut în vedere toate considerațiile necesare în interesul pacientului



Dacă este necesar din punct de vedere juridic, pacientul trebuie să semneze un consimțământ pentru a confirma faptul că recomandarea specialistului nu a fost acceptată și că acest lucru reprezintă o decizie informată.

**Încărcătoare:** Vă rugăm să rețineți că, contraindicațiile nu sunt rezultatul utilizării încărcătorului, ci ale dispozitivului CROS compatibil.

Un dispozitiv CROS nu poate asigura refacerea auzului și nu poate preveni sau îmbunătăți o deficiență de auz de natură organică. Utilizarea inconsecventă a unui dispozitiv CROS nu permite pacientului să beneficieze la maximum de avantajele acestui aparat. Utilizarea unui dispozitiv CROS reprezintă doar o parte a reabilitării auditive, putând fi necesară completarea cu o instruire auditivă și pregătire în citire labială.

Dispozitivul CROS este potrivit pentru asistență medicală la domiciliu, iar datorită portabilității sale, se poate întâmpla să fie folosit într-un mediu de asistență medicală specializat, cum ar fi cabinete medicale, cabinete stomatologice etc.

### **Populația de pacienți prevăzută**

**Dispozitivul CROS:** Acest dispozitiv se utilizează la pacienții cu hipoacuzie care nu poate fi reabilitată la o ureche și auz mai bun la cealaltă ureche, începând de la vârsta de 36 de luni.

**Încărcătoare:** Populația de pacienți prevăzută o constituie utilizatorii dispozitivului CROS compatibil.

### **Utilizatorul prevăzut**

**Dispozitivul CROS:** Destinat persoanelor cu hipoacuzie care nu poate fi reabilitată la o ureche și auz mai bun la cealaltă ureche, care utilizează dispozitivul CROS, precum și îngrijitorilor acestora. Un specialist este responsabil de reglajul dispozitivului CROS.

**Încărcătoare:** Destinat persoanelor cu hipoacuzie care utilizează dispozitivul CROS reîncărcabil compatibil, îngrijitorilor acestora și specialiștilor.

### **Beneficiu clinic:**

**Dispozitivul CROS:** Dispozitivul CROS de sine stătător nu furnizează niciun beneficiu clinic direct. Beneficiul clinic, respectiv îmbunătățirea înțelegerii convorbirii, este furnizat de utilizarea aparatului auditiv compatibil în combinație cu dispozitivul CROS.

**Încărcătoare:** Încărcătorul de sine stătător nu furnizează niciun beneficiu clinic direct. Un beneficiu clinic indirect este furnizat prin faptul că permite dispozitivului principal (dispozitivul CROS reîncărcabil) să îndeplinească utilizarea prevăzută.

## Reacții adverse

Dispozitivul CROS: Purtarea dispozitivului CROS poate duce la efecte secundare fiziologice sau reacții adverse, care pot decurge în întregime din forma și materialul carcasei și căștii, cum ar fi:

- Acumularea de cerumen,
- Presiune excesivă,
- Acumularea de transpirație sau umezeală în conductul auditiv,
- Bășici, mâncărimi și/sau erupții,
- Senzație de ureche înfundată sau plină,
- precum și consecințele acestora (ex: dureri la nivelul urechii).

Dacă apare oricare dintre aceste efecte adverse, adresați-vă specialistului sau medicului dumneavoastră pentru recomandări suplimentare.

Dispozitivul CROS se utilizează în combinație cu un aparat auditiv compatibil pe urechea contralaterală. Purtarea unui aparat auditiv poate duce la reacții adverse asociate cu ieșirea acustică. Pentru informații suplimentare, consultați Ghidul de utilizare corespunzător.





**Încărcătoare:** Vă rugăm să rețineți că reacțiile adverse nu sunt rezultatul utilizării încărcătorului, ci ale dispozitivului CROS compatibil.




Orice incident grav care a avut loc în legătură cu dispozitivul CROS trebuie să fie raportat reprezentantului producătorului și autorității competente din statul de reședință. Un incidentul grav este descris drept orice incident care, în mod direct sau indirect, a condus, este posibil să fi condus sau ar putea conduce la oricare dintre următoarele:


- a) decesul unui pacient, utilizator sau al unei alte persoane
- b) deteriorarea gravă temporară sau permanentă a stării de sănătate a unui pacient, utilizator sau a unei alte persoane
- c) o amenințare gravă a sănătății publice


Pentru a raporta o funcționare sau un eveniment neașteptat, contactați reprezentantul producătorului.


## 23.1 Avertizări referitoare la pericole

-  Dispozitivul CROS reîncărcabil și Phonak Power Pack conțin baterii litiu-ion care pot fi transportate cu avionul în bagajul de mână. Power Pack nu poate fi plasat în bagajul de cală, ci poate fi plasat doar în bagajul de mână.
-  Dispozitivul CROS funcționează în plaja de frecvență 2,4 GHz – 2,48 GHz. Atunci când zburăți, vă rugăm să verificați dacă operatorul de zbor solicită ca dispozitivele să se afle în modul avion, a se vedea capitolul 14.
-  Schimbările sau modificările aduse dispozitivului CROS, care nu au fost aprobate în mod explicit de Sonova AG, nu sunt acceptate. Astfel de modificări vă pot afecta auzul sau dispozitivul CROS.
-  Nu utilizați dispozitivul în zone explozive (mine sau zone industriale cu pericol de explozii, medii cu concentrații ridicate de oxigen sau zone în care se manipulează anestezice inflamabile). Dispozitivul nu este certificat ATEX.





-  Dacă simțiți durere în ureche sau în spatele urechii, dacă urechea s-a inflammat sau dacă pielea se irită și există acumulări accelerate de cerumen, vă rugăm să consultați specialistul sau medicul dumneavoastră.
  
-  În cazuri foarte rare, este posibil ca domul să rămână în conductul auditiv atunci când scoateți din ureche tubul acustic. În situația puțin probabilă în care domul ar rămâne blocat în conductul auditiv, vă recomandăm insistent să consultați un medic specialist pentru scoaterea domului în condiții de siguranță.
  
-  Programele auditive din modul microfon direcțional reduc zgomotele de fond. Vă informăm că semnalele de avertizare sau zgomotele din fundal, de ex. mașini, sunt suprimate parțial sau în întregime.





 Acest dispozitiv CROS nu este destinat copiilor cu vârsta sub 36 de luni. Utilizarea acestui dispozitiv de către copii și persoane cu incapacitate mintală trebuie să fie supravegheată în permanență pentru a le asigura siguranța. Dispozitivul CROS este un dispozitiv mic și conține piese de mici dimensiuni. Nu lăsați acest dispozitiv CROS la îndemâna copiilor și persoanelor cu incapacitate mentală nesupravegheate. Dacă este înghițit, apălați imediat la un medic sau mergeți de urgență la spital, întrucât dispozitivul CROS sau componentele sale pot provoca sufocarea!


 **AVERTIZARE:** Acest dispozitiv folosește o baterie cu litium tip nasture/monedă. Aceste baterii sunt periculoase și pot provoca leziuni grave sau fatale în 2 ore sau mai puțin dacă sunt înghițite sau plasate în orice parte a corpului, indiferent dacă bateria este folosită sau nouă! Nu le lăsați la îndemâna copiilor, a persoanelor cu incapacitate mintală sau a animalelor de casă. Dacă suspectați că o baterie a fost înghițită sau plasată în orice parte a corpului, consultați de urgență medicul dvs.!


 Nu lăsați încărcătorul la îndemâna copiilor, a persoanelor cu incapacitate mintală sau a animalelor de casă. În cazul în care capsula de uscare este înghițită, apălați imediat la un medic sau mergeți de urgență la spital.




-  Numai personalul autorizat poate să deschidă Power Pack din cauza potențialelor pericole electrice.
-  Următoarele se aplică doar persoanelor cu dispozitive medicale implantabile active (de ex. stimulatoare, defibrilatoare etc.):
- Țineți atât dispozitivul CROS, cât și dispozitivul de încărcare la cel puțin 15 cm distanță de implantul activ. Dacă observați interferențe, nu utilizați dispozitivul CROS și contactați producătorul implantului activ. Rețineți faptul că interferențele pot fi cauzate și de liniile de tensiune, descărcările electrostatice, detectoarele de metale din aeroporturi etc.
  - Țineți magneții (de ex. magnetul EasyPhone etc.) la o distanță de cel puțin 15 cm de implantul activ.
-  În timpul redării muzicii sau apelurilor telefonice la aparatul auditiv, semnalul de la dispozitivul CROS nu mai este transmis aparatului auditiv, ceea ce poate duce la neconștientizarea situațiilor acustice care indică un pericol.
-  Utilizarea acestui echipament în combinație cu alte echipamente trebuie evitată, întrucât acest lucru ar putea duce la o funcționare necorespunzătoare. În cazul în care este necesară o astfel de utilizare, echipamentele trebuie să fie observate pentru a verifica dacă funcționează normal.

-  Utilizarea altor accesorii, traductoare și cabluri decât cele specificate sau furnizate de producătorul acestui echipament ar putea avea ca rezultat creșterea emisiilor electromagnetice sau scăderea imunității electromagnetice a acestui echipament, precum și o funcționare necorespunzătoare.
  
-  Echipamentele de comunicații RF portabile (incluzând periferice, cum ar fi cablurile de antenă și antenele externe) trebuie să fie utilizate nu mai aproape de 30 cm de oricare componentă a dispozitivului CROS, inclusiv cablurile specificate de producător. În caz contrar, ar putea rezulta degradarea performanțelor acestui echipament.
  
-  Portul USB al încărcătorului trebuie utilizat strict în scopul descris.
  
-  Pentru încărcător, utilizați numai echipamente certificate de IEC 62368-1 și/sau IEC 60601-1 cu o putere nominală de ieșire de 5 V CC. Min. 500 mA.

 Dispozitivul CROS nu trebuie prevăzut cu domuri/sisteme de protecție anticерumen atunci când este utilizat de pacienți cu timpan perforat, conduct auditiv inflammat sau cavități ale urechii medii expuse în alt mod. În aceste cazuri recomandăm utilizarea unei olive personalizate. În situația puțin probabilă în care orice parte a acestui produs ar rămâne în conductul auditiv, vă recomandăm insistent să consultați un medic pentru scoaterea în condiții de siguranță.

 Evitați impactul fizic puternic în zona urechii atunci când purtați un dispozitiv CROS cu cască personalizată. Stabilitatea căștilor personalizate este concepută pentru utilizare normală. Un impact fizic puternic în zona urechii (de exemplu în timpul practicării sporturilor) poate cauza spargerea căștii personalizate. Acest lucru poate duce la lezarea conductului auditiv sau perforarea timpanului.

 După o forțare mecanică sau un șoc provocat căștii personalizate, vă rugăm să vă asigurați că aceasta este intactă înainte de a o introduce în ureche.

## 23.2 Informații referitoare la siguranța produsului

- ① Dispozitivul CROS este rezistent la apă, dar nu este impermeabil. Este conceput să reziste activităților normale și expunerilor accidentale/ocasionale la condiții extreme. Nu introduceți niciodată sistemul CROS în apă! Dispozitivul CROS nu este conceput specific pentru scufundarea în apă pentru perioade îndelungate de timp, în mod constant, de exemplu, purtarea în cadrul unor activități precum înotul sau în timpul băilor. Scoateți întotdeauna sistemul CROS înaintea unor astfel de activități, deoarece acesta conține componente electronice sensibile.
- ① Nu spălați niciodată intrările microfonului. În caz contrar, se pot pierde caracteristicile acustice speciale ale dispozitivului.
- ① Protejați dispozitivul CROS și accesoriile de încărcare împotriva căldurii (nu le lăsați niciodată lângă fereastră sau în mașină). Nu utilizați niciodată un cuptor cu microunde sau alte dispozitive de încălzire pentru a usca dispozitivul CROS sau accesoriile de încărcare (din cauza riscului de incendiu sau explozie). Pentru a afla metodele de uscare corespunzătoare, consultați specialistul dumneavoastră.

- ① Nu așezați accesoriile de încărcare în apropierea unei suprafețe de gătit prin inducție. Structurile conductive din interiorul accesoriilor de încărcare ar putea absorbi energia de inducție, ducând la distrugerea termică.
- ① Domul trebuie înlocuit la fiecare trei luni sau când devine rigid sau friabil. Acest lucru este recomandat pentru a preveni detașarea domului de pe manșonul tubului în timpul introducerii sau scoaterii din ureche.
- ① Nu lăsați dispozitivul CROS sau accesoriile de încărcare să cadă! Căderea pe o suprafață dură poate deteriora dispozitivul CROS sau accesoriile de încărcare.
- ① Dacă nu utilizați dispozitivul CROS o perioadă îndelungată, depozitați-l într-o cutie împreună cu o capsulă de uscare, într-un loc bine aerisit. Acest lucru permite evaporarea umezelii din dispozitivul CROS și previne un potențial impact asupra performanței acestuia.

❗ Examinările medicale sau dentare, inclusiv radiațiile descrise mai jos, pot afecta funcționarea corectă a dispozitivului dumneavoastră CROS. Îndepărtați-l și lăsați-l în afara camerei/zonei de examinare înainte de:

- Examinare medicală sau dentară cu raze X (de asemenea, scanare CT).
- Examinări medicale cu scanări RMN, generatoare de câmpuri magnetice.

Dispozitivul CROS nu trebuie îndepărtat atunci când treceți prin terminalele de securitate (aeroporturi etc.). Dacă sunt utilizate raze X, acestea vor fi în doze foarte mici și nu vor afecta dispozitivul CROS.

❗ Nu utilizați dispozitivul CROS și dispozitivul de încărcare în zone unde echipamentele electronice sunt interzise.

❗ Dispozitivul CROS trebuie să fie uscat înainte de încărcare. În caz contrar, fiabilitatea încărcării nu poate fi garantată.

❗ Utilizați numai încărcătoare aprobate și Power Pack descrise în acest ghid de utilizare pentru încărcarea dispozitivului CROS, întrucât, în caz contrar dispozitivul se poate deteriora.

- ① Atât dispozitivul CROS, cât și Power Pack conțin baterii litiu-ion cu rată Watt-oră <20 Wh, care au fost testate conform standardului ONU 38.3 din „Manualul de teste și criterii al ONU” și ar trebui să fie transportate în conformitate cu toate normele și regulamentele privind transportul în siguranță al bateriilor litiu-ion.
  
- ① Încărcătorul și sursa de alimentare trebuie protejate împotriva șocurilor. Dacă încărcătorul sau sursa de alimentare sunt deteriorate în urma unui șoc, trebuie să încetați utilizarea dispozitivelor.
  
- ① Nu acoperiți complet capacul încărcătoarelor în timpul încărcării, de exemplu, cu o lavetă etc.

Specialist:



Sonova Deutschland GmbH  
Max-Eyth-Strasse 20  
70736 Fellbach-Oeffingen  
Germania

**Sponsor pentru Australia:**

Sonova Australia Pty Ltd  
Locked Bag 5006 Norwest,  
NSW, 2153  
Australia

029-1126-28\3.01/2021-10\NLG © 2021 Sonova AG All rights reserved



**Producător:**

Sonova AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa  
Elveția  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

**sonova**  
HEAR THE WORLD

